

استمارة الاسرة

| تعريف الإستمارة | | | | |
|-----------------|------------------------------|------------------------------|--------|-----------------------|
| رقم التجمع | HAI01 | رقم البناء | HAI03 | رقم الوحدة السكنية |
| رقم البلوك | HAI02 | رقم الوحدة السكنية | HAI04 | |
| البرنامج | | | | |
| HAV01 | الزيارة الأولى | يوم - شهر | HAV01a | بدء المقابلة (الوقت) |
| | | | HAV01b | توقف المقابلة (الوقت) |
| HAV02 | الزيارة الثانية | يوم - شهر | HAV02a | بدء المقابلة (الوقت) |
| | | | HAV02b | توقف المقابلة (الوقت) |
| HAV03 | الزيارة الثالثة | يوم - شهر | HAV03a | بدء المقابلة (الوقت) |
| | | | HAV03b | توقف المقابلة (الوقت) |
| HAV04 | الزيارة الرابعة | يوم - شهر | HAV04a | بدء المقابلة (الوقت) |
| | | | HAV04b | توقف المقابلة (الوقت) |
| العاملون | | | | |
| HAS01 | العامل/ة الميداني/ة | يوم - شهر | HAS01a | التاريخ الأخير |
| HAS02 | المشرف/ة | يوم - شهر | HAS02a | التاريخ |
| HAS03 | المحرر/ة | يوم - شهر | HAS03a | التاريخ |
| HAS04 | المرمزة/ة | يوم - شهر | HAS04a | التاريخ |
| HAS05 | مدخل/ة المعلومات | يوم - شهر | HAS05a | التاريخ |
| المجيب | | | | |
| HAR01 | رقم المجيب الرئيسي | | | |
| HAR02 | عدد الاشخاص المقيمين بالمنزل | | | |
| HAR03 | نتيجة المقابلة | | | |
| | 1 | مقابلة مكتملة | | |
| | 2 | رفض | | |
| | 3 | مقابلة جزئية | | |
| | 4 | معلومات غير مفيدة | | |
| | 5 | الوحدة السكنية غير موجودة | | |
| | 6 | الوحدة السكنية فارغة | | |
| | 7 | الوحدة السكنية في طور البناء | | |
| | 8 | لا اتصال | | |
| | | ملاحظات: | | |

| نوع الوحدة السكنية | |
|--------------------|---|
| THU01 | هل الساكنين بهالبيت عيلة؟ 1 نعم 2 لا، شخص واحد 3 لا، عدة أشخاص بدون صلة قرابة |
| THU02 | كيف بتتشاركوا أو بتتقاسموا المعيشة بهالبيت بخصوص الإيجار، المصاريف المنزلية، الأكل والشرب والمصاريف الأخرى؟ 1- مناصفة 2- كل واحد لحالو 3- أنا بدفع كل شي 4- غيره، حدد/ي |
| | ... الايجار 4 3 2 1 |
| | ... المصاريف المنزلية 4 3 2 1 |
| | ... الأكل والشرب 4 3 2 1 |
| | ... مصاريف أخرى، حدّدي 4 3 2 1 |
| ملكية المنزل | |
| HOU01 | شو وضع الملكية بهالبيت؟ (بطاقة رقم 1) 1 ملك 2 ايجار قديم 3 ايجار جديد 4 ايجار جديد- دفع جزئي 5 ايجار جديد- شقة مفروشة 6 غيره، حدد/ي 7 لا ايجار 8 هبة من العيلة 98 DK 99 NA |
| HOU02 | اديه بتدفع/ي ايجار بالشهر؟ ألف ليرة لبنانية 9999 NA |
| HOU03 | اديه صرلك بتملك(ي)/مستأجر(ة) أو ساكن بهالبيت؟ عدد السنوات 98 DK 99 NA |
| الازدحام | |
| HOU04 | اديه تقريبا مساحة البيت بالمتر المربع (بدون البلاكين)؟ المساحة بالمتر المربع 999 NA |
| HOU05 | كم في اوضة بالبيت غير المطبخ، البلاكين المفتوحة، الكاراج و الحمامات؟ العدد 99 NA |
| HOU06 | كم في اوضة بالبيت بتستعملوها للنوم؟ العدد 99 NA |
| المساعدة المنزلية | |
| HOU07 | عندكم خادمة/خدم عايشين معكن ليساعدو بشغل البيت؟ 1 نعم 2 لا 98 DK 99 NA |
| HOU08 | كم شخص؟ العدد 99 NA |
| HOU09 | وين بيناموا؟ 1 غرفة منفصلة 2 المطبخ 3 الصالون 4 البلاكون 5 غرفة الأولاد 6 غيره، حدد/ي 98 DK 99 NA |

| الخدمات المنزلية | | |
|---|---|-------|
| <p>1 تدفئة مركزية (شوفاج، تدفئة هوائية- رادياتور) 2 مكيف (A.C) 3 دفاية كهرباء 4 دفاية غاز 5 صوبة مازوت 6 غيره، حدد/ي DK 98 NA 99</p> | <p>1 شو هي اهم وسيلة بتستعملوها للتدفئة؟ (يمكنك ان تختار/ي اجابة واحدة فقط)</p> | HOU10 |
| <p>1 الشبكة العامة مع مصفاة منزلية (فلتر) 2 الشبكة العامة بدون مصفاة (فلتر) 3 مياه معدنية معبأة بعبوات بلاستيك (صنين، تنورين، ريم...) 4 صهريج لبيع المياه 5 بئر ارتوازي لاستخراج المياه الجوفية 6 غيره، حدد/ي DK 98 NA 99</p> | <p>1 شو هوي اهم مصدر لمية الشرب بالبيت؟ (يمكنك ان تختار/ي اجابة واحدة فقط)</p> | HOU11 |
| <p>1 امدادات من الشبكة العامة 2 صهريج لبيع المياه 3 بئر ارتوازي لاستخراج المياه الجوفية 4 غيره، حدد/ي DK 98 NA 99</p> | <p>1 شو هوي اهم مصدر لمية الاستخدام بالبيت (مثل التنظيف، الغسيل، الاستحمام، الطبخ)؟</p> | HOU12 |
| <p>1 نعم 2 لا DK 98 NA 99</p> | <p>عندكم حمام داخل البيت؟</p> | HOU13 |
| <p>1 نعم 2 لا DK 98 NA 99</p> | <p>إذا لا، عندكم حمام مشترك مع غير بيوت؟</p> | HOU14 |
| <p>1 نعم 2 لا DK 98 NA 99</p> | <p>إذا نعم، عندكم بانيو للاستحمام؟</p> | HOU15 |
| <p>1 نعم 2 لا DK 98 NA 99</p> | <p>هل المطبخ بغرفة منفصلة عن باقي البيت؟</p> | HOU16 |

| وضع المنزل | | | |
|------------|---|--|--|
| HOU17 | المادة الاساسية لأرض البيت؟ (كما يلاحظ الباحث/ة) | 1 باركيه او خشب مصقول 2 بلاط/ سيراميك 3 اسمنت 4 موكيت او سجاد 5 غيره، حددي/ي DK 98 NA 99 | |
| HOU18 | نوع البيت (كما يلاحظ الباحث/ة) | 1 فيلا 2 شقة بناية بدا صيانة 3 شقة بناية صيانتها مقبولة 4 شقة بناية صيانتها جيدة جداً 5 غيره، حددي/ي DK 98 NA 99 | |
| HOU19 | أديه عمر البناية؟ | 1 <1975 2 1975-1990 3 >1990 DK 98 NA 99 | |
| HOU20 | هل بتحتاج/ي دايمًا وقت تكون/ي بالبيت تضوي الضو حتى اذا كانت الشمس طالعة؟ 1- نعم 2- لا 98-DK 99-NA | ب غرفة القعود ب غرفة النوم 1 2 98 99 1 2 98 99 | |
| HOU21 | هل بيغوت هوا عاليبت لما تفتح الشبابيك؟ | 1 نعم 2 لا DK 98 NA 99 | |
| HOU22 | هل في رطوبة بالبيت؟ | 1 نعم 2 لا DK 98 NA 99 | |

| الاجهزة المنزلية | | | |
|------------------|--|--|--|
| HOU23 | رح اقرأ لك لائحة ببعض الاجهزة وبدي من فضلك تقلي/تقوليلي اذا بتملكوا منها بالبيت؟ 1- نعم 2- لا DK- 98 NA-99 | 1 مكنسة كهربائية 2 خلاط كهربائي 3 جلاية 4 نظام ستيريو او CD 5 Ipod او مشغل ال MP3 6 طبق استقبال للاقمار الاصطناعية (Dish) مش اشتراك 7 فيديو او مشغل ال DVD 8 كاميرا بصور رقمية 9 كاميرا فيديو 10 خط تلفون أرضي 11 هاتف نقال 12 كمبيوتر شخصي او محمول 13 وصلة انترنت 14 مكيف الهواء 15 دراجة نارية 1 2 98 99 1 2 98 99 1 2 98 99 1 2 98 99 1 2 98 99 1 2 98 99 1 2 98 99 1 2 98 99 1 2 98 99 1 2 98 99 1 2 98 99 1 2 98 99 1 2 98 99 1 2 98 99 1 2 98 99 1 2 98 99 1 2 98 99 1 2 98 99 1 2 98 99 | |
| HOU24 | ما هو عدد السيارات المتوفرة لمنزلك (بما في ذلك سيارات تقدمه شركة العمل)؟ | العدد السيارة | |
| HOU25 | في حدا من المقيمين بالبيت عندو حساب بالبنك؟ | 1 نعم 2 لا DK 98 NA 99 | |

| الدخل | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---------------------|--|----------|---|-------------------|---|-------------------|---|-------------------|---|--------------------|---|---------------------|---|---------------------|---|---------------------|---|---------------------|---|---------------------|----|-----------|----|----|----|----|----|
| HOU26 | هلّق بدنا نسالّك عن مصدر الدخل للبيت وبنتمنى عليك انو تحدّد ي الدخل الصافي للبيت (نقدي او عيني) خلال السنة الماضية. خلال السنة الماضية اديّه كان... 0 لا دخل DK 98 NA 99 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| دخل الأجور | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| HOU27 | ... الدخل من الاجور والمعاشات من وظيفة (تشمل اجور العمل الاضافي) بالآلاف الليرة اللبنانية | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| HOU28 | ... الدخل من صاحب العمل مثل المدفوعات العينية (غير مالية تشمل الغذاء، الاسرة، الثياب،...) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| دخل التوظيف الذاتي | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| HOU29 | ... الدخل من شركة خاصة أو مصلحة (سواق تاكسي، دهان، سنكري...) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| HOU30 | ... الدخل من عمل منزلي ويشمل تأمين خدمات مثل تنظيف البيوت، حضانه الاولاد، بيع المنتوجات الزراعية مثل البيض واللحم والخضار او الغير زراعية كالمصنوعات اليدوية والاطعمة المجهّزة | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| HOU31 | ... الدخل من البيع بالشارع (السجائر، اليانصيب) او اي عمل مشابه بأجرة مالية او عينية (غير مالية) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| دخل التحويلات | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| HOU32 | ... تحويلات أو مساعدات أو هدايا مالية أو عينية (غير مالية) من اقارب او من غير اقارب بالخارج | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| HOU33 | ... تحويلات أو مساعدات أو هدايا مالية أو عينية (غير مالية) من اقارب او من غير اقارب ببلدان | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| HOU34 | تحويلات مساعدات/ هدايا/ تحويلات اخرى مثل مساعدات من منظمات حكومية او غير حكومية، جهات خاصة او دينية | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| دخل الملكية | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| HOU35 | ... الدخل المالي او العيني من الممتلكات كتأجير او بيع غرف، شقق، ابنية او أراضي او تأجير سيارة أو نمرّة عمومية، أو كالفوائد والعائدات من مدخرات او قروض او اسهم | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| مصادر دخل اخرى | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| HOU36 | ... الدخل من مصادر ثانية مثل رواتب تقاعدية، منح دراسية، مدفوعات تأمين او تعويض عن اضرار، نفقة طلاق او مهر او ارث، دخل من بيع ممتلكات منقولة (سيارة، حلي)، دخل من بيع ادوات مستخدمة مثل الثياب، أثاث منزل | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| مجموع الدخل | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| HOU37 | اجمالا، شو مجموع كلّ يلي حصل عليه أفراد الأسرة من أجور أو من هدايا عينية (غير مالية) او مالية خلال السنة الماضية؟ (بطاقة رقم 2) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | <table border="1"> <tr> <td><1,600\$</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>1,601\$ – 3,000\$</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>3,001\$ – 5,000\$</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>5,001\$ – 8,000\$</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>8,001\$ – 12,000\$</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>12,001\$ – 16,000\$</td> <td>6</td> </tr> <tr> <td>16,001\$ – 24,000\$</td> <td>7</td> </tr> <tr> <td>24,001\$ – 32,000\$</td> <td>8</td> </tr> <tr> <td>32,001\$ – 52,000\$</td> <td>9</td> </tr> <tr> <td>52,001\$ – 80,000\$</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>>80,000\$</td> <td>11</td> </tr> <tr> <td>DK</td> <td>98</td> </tr> <tr> <td>NA</td> <td>99</td> </tr> </table> | <1,600\$ | 1 | 1,601\$ – 3,000\$ | 2 | 3,001\$ – 5,000\$ | 3 | 5,001\$ – 8,000\$ | 4 | 8,001\$ – 12,000\$ | 5 | 12,001\$ – 16,000\$ | 6 | 16,001\$ – 24,000\$ | 7 | 24,001\$ – 32,000\$ | 8 | 32,001\$ – 52,000\$ | 9 | 52,001\$ – 80,000\$ | 10 | >80,000\$ | 11 | DK | 98 | NA | 99 |
| <1,600\$ | 1 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1,601\$ – 3,000\$ | 2 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3,001\$ – 5,000\$ | 3 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 5,001\$ – 8,000\$ | 4 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 8,001\$ – 12,000\$ | 5 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 12,001\$ – 16,000\$ | 6 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 16,001\$ – 24,000\$ | 7 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 24,001\$ – 32,000\$ | 8 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 32,001\$ – 52,000\$ | 9 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 52,001\$ – 80,000\$ | 10 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| >80,000\$ | 11 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| DK | 98 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| NA | 99 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| | | الديون | |
|----------------------------|---|---|-------|
| | | هل انت او حدا من عيلتك مديون أو عندو قرض أو بطاقة ائتمان؟ | HOU38 |
| → HOU39 | 1 رهن عقاري 2 قرض سيارة 3 قرض فرش/اثاث 4 قرض تجاري 5 بطاقة الائتمان 6 غيره، حدد/ي 7 لا ديون 98 DK 99 NA | | |
| | بالآلاف الليرة اللبنانية | اديه مجموع اللي بتدفعو بالبيت شهرياً لسدّ الديون؟ | HOU39 |
| تقييم ذاتي للوضع الاقتصادي | | | |
| | | بشكل عام، كيف بتقيّم/ي الدخل الشهري الصافي (كل المدخول بعد استبعاد الضريبة) لعيلتك؟ هل هوي كافي ولا مش كافي؟ | HOU40 |
| | 1 الدخل كافي 2 الدخل مش كافي 98 DK 99 NA | | |
| | | هل كان دخل العيلة هالسنة (2009) أكثر أو أقل من دخلها بالسنة الي سبقتها؟ | HOU41 |
| | 1 دخل أكثر 2 تقريبا نفس الدخل 3 دخل أقل 98 DK 99 NA | | |
| | بالآلاف الليرة اللبنانية | إذا بقيت عايش/ة مثل ما انت عايش/ة اليوم (نفس الوضع الاقتصادي والعائلي)، شو أقل مبلغ من الدخل الشهري الصافي يلي بتعوزو اسرتك لتعيش منو؟ يعني شو المبلغ المطلوب لتسديد مصاريفكن الضرورية؟ | HOU42 |
| | بالآلاف الليرة اللبنانية | اديه بتعتقد/ي أنو عيلتك/بيتك بتعوز بالشهر حتى تعيشوا حياة مرتاحة؟ | HOU43 |
| | | بشكل عام، كيف بتقيّم(ي)/ بنشوف(ي) وضعك الاقتصادي/ المعيشي بالبيت مقارنة مع الناس الي عايشين بلبنان؟ (اقرأ/ي الخيارات 1-4) (بطاقة رقم 3) | HOU44 |
| | 1 أغنياء 2 نحنا من بين الناس المرتاحين بلبنان 3 ميسورين 4 لا اغنياء ولا فقراء 5 مندبر أمورنا لتعيش مستورين 6 نحنا فقراء 7 غيره، حدد/ي 98 DK 99 NA | | |
| مستوى الحيّ الاقتصادي | | | |
| | | كيف بتوصفنا/ بتوصفيلنا مستوى الحيّ الاقتصادي؟ | HOU45 |
| | 1 مستوى عالي/ مترف 2 مستوى وسط 3 مستوى شعبي 98 DK 99 NA | | |

هلق بدي أسأل شوية أسئلة عن أفراد عيلتك

| HROS08 | HROS07 | HROS06 | HROS05 | HROS04 | HROS03 | HROS02a, b | HROS01 | رقم الاسئلة الاجابة |
|--|---|---|---|-------------------|--|--|--|---|
| هل عندو/ها أي إعاقة جسدية أو عقلية؟ | شو الوضع الاجتماعي؟ | أديه عمره/ عمرها هلق؟ | ايمتين خلق/ت؟ (أدخل اليوم الشهر السنة) | الجنس؟ | الجنسية؟ | شو علاقة بالمجيب؟ مين هوي رب الاسرة؟ | شو أسامي الناس الي عايشين بالبيت؟ أدخل/ي الأسماء ابتداء بالأكبر سنأ وانتهاء بالخدم | |
| 1- لا 2- أعمى 3- أصم/أنكم 4- مشلول 5- أيدي مبتورة 6- أرجل مبتورة 7- إعاقة في الأطراف (غير البتر) 8- إعاقات متعددة 9- إعاقة عقلية 14- غيره، حدد | 1- أعزب/عزباء 2- خاطب/مخطوبة 3- كتب كتاب 4- متزوج/ة 5- مطلق/ة 6- أرمل/ة 7- انفصال عن الزوج/ة 8- مساكنة 9- علاقة جدية دون مساكنة DK -98 NA -99 | 00- أقل من سنة 97-97 أو أكثر DK -98 NA -99 | DD MM YYYY | 1- ذكر 2- انثى | 1- لبنان 2- سوريا 3- فلسطين 4- سريلانكا 5- بنغلادش 6- أثيوبيا 7- الفيليبين 8- غيره، حدد DK -98 NA -99 | 1-المجيب 2-الزوج/ة 3- الابن /الابنة 4- الأهل (أم/أب) 5- اهل الزوج/ة 6- الحفيد/ة 7- اخوة/اخوات 8- الاجداد 9- كنة/صهر 10- خادم/ة 11- غيره، حدد | | |
| | | | | 1 2 | | | | 1 |
| | | | | 1 2 | | | | 2 |
| | | | | 1 2 | | | | 3 |
| | | | | 1 2 | | | | 4 |
| | | | | 1 2 | | | | 5 |
| | | | | 1 2 | | | | 6 |
| | | | | 1 2 | | | | 7 |
| | | | | 1 2 | | | | 8 |
| | | | | 1 2 | | | | 9 |
| | | | | 1 2 | | | | 10 |
| | | 1 نعم 2 لا | | | | | | في حدا بالبيت عندو لا سمح الله شي احتياجات خاصة (إعاقة جسدية أو عقلية)؟ |

| ملاحظات الباحث/ة | | | | |
|------------------|--|--------------------------|---|--------|
| | متعاون/ة ومهتم/ة متعاون/ة ولكن غير مهتم/ة غير صبور/ة ويشعر/تشعر بالضيق عدواني/ة | 1 2 3 4 | كيف كان موقف المجيب/ة تجاه المقابلة؟ | RIRE01 |
| | جيد متوسط ضعيف | 1 2 3 | كيف كان فهم المجيب/ة للأسئلة؟ | RIRE02 |
| →End | لا نعم، موجود خلال جزء من المقابلة نعم، موجود طوال المقابلة | 1 2 3 | هل حضر المقابلة اي شخص آخر اضافة للباحث/ة والمجيب/ة؟ | RIRE03 |
| | اطفال تقل اعمارهم عن 15 سنة الزوج (الزوجة) رجال آخرون نساء آخريات | 2 1 2 1 2 1 2 1 | من كان حاضرا؟ نعم = 1 لا = 2 | RIRE04 |

ملاحظات الباحث/ة:

ملاحظات المشرف/ة: